

Opeřený had

Jára Cimrman

ZDENĚK SVĚRÁK

Ještě než se o přestávce občerstvíte, abyste se s námi mohli vydat do Afriky, rád bych se krátce zmínil o několika pozoruhodných momentech, této cestovatelské hry, které by vám při povrchním vnímání mohly uniknout. Rád bych se zmínil například s jakou elegancí se Cimrman přenesl přes problém že domorodci mluví jiným jazykem než cestovatelé a že je nutno vše slovo od slova divákům překládat. Nebýt této invence, spočítali jsme s kolegou Smoljakem, že by hra trvala osm a půl hodiny. Takhle mi to stihneme v polovičním čase. Druhým zajímavým momentem je odvážný inscenační krok k němuž se Cimrman odhodlal kvůli hercům, kteří hráli domorodce. S výjimkou herce Krátkého- původním povoláním kominického mistra, se herci odmítali mazat sazemi, protože z venkovských štacích, bez možnosti koupele, odjížděli vlakem jako černí pasažéři.

Bez nadsázky se dá říci, můžete mluvit o štěstí, že byla objevena hra Afrika. V opačném případě bychom museli nasadit jiné exotické drama Opeřený had a to bych vám skutečně nepřál. Opeřeného hada napsal mladičkový Cimrman, když pobýval zde s básníkem Sládkem mezi severoamerickými indiány. Hra byla určena přímo ochotnickému souboru kmene Hurónů známého svým hypertrofovaným smyslem pro humor. Cimrman nejspíš myslel že Hurónům stačí i slabší vtip k nevázanému smíchu. Jen tak si dokážeme vysvětlit, že Opeřeného hada, pro nás takřka nestravitelného, Huróni sežrali. O obtížnosti této hry, pro evropské vnímání vypovídá i osoby a obrazy. Opeřeného Hada, to byl kmenový šaman, hrál Seskočilzrud éskályavyrazilsidich. Indiánskou dívku Tančilajakoblázenaždobíléhorána hrála Lovilaveverkyvkorunáchstromu.....prakem. Jejího chlapce Skákalpřezoheňažsipropálilmokasíny hrál Kouřildýmku umíruačkolinebylvraděstarších. Pro ilustraci si přečteme alespoň kratičkou pasáž za hry a to část třetího obrazu kdy Tančilajakoblázenaždobíléhorána a Skákalpřezoheňažsipropálilmokasíny na nátlak Tetusisnemělozrozhněvat přicházejí k Opeřenému hadovi.

Party jsme rozdělili takto:

Skákalpřezoheňažsipropálilmokasíny doktor Hraběta

Opeřený had docent Weigel

a doktor Brukner Tančilajakoblázenaždobíléhorána.

BRUKNER: Opeřený hade tady Skákalpřezoheňažsipropálilmokasíny mi řekl, že by se

mnou chtěl žít v jednu stanu

WEIGEL: Milá Tančilajakoblázenaždobíléhorána, nedivím se že

Skákalpřezoheňažsipropálilmokasíny zahořel k tobě plamenem, ale není

radno dělat ukvapené rozhodnutí

HRABĚTA: Opeřený hade, bůvolí kůži na stan mám, prodal mi jí Tenkterýkrade

WEIGEL: Milý Skákalepřezohenažsipropálilmokasíny, manželství není jen otázkou

bůvolích kůží, víš jistě, že hodláš žít s
Tančilajakoblázenaždobíléhorána ...

HRABĚTA: Ano

WEIGEL: Jště jsem neskončil. Víš jistě, že hodláš žít s
Tančilajakoblázenaždobíléhorána až do konce života?

HRABĚTA: Ano

WEIGEL: A co když se ti po roce, po dvou zalíbí třeba Neradasem yje?

HRABĚTA: S Neradasemyje bych v jednu stanu žít nechtěl.

WEIGEL: To věřím, ale co třeba Hladilasvištěprotisrsti, ta je p řeci krásná?

HRABĚTA: Je, ale nevydržel bych se s její matkou Ječelaažpadalo listí.

WEIGEL: A co o tom, milá Tančilajakoblázenaždobíléhorána, soudí tvůj otec a můj

švagr Tetusisneměľrozhněvat?

BRUKNER: Můj otec Tetusisneměľrozhněvat má mého

Skákalapřezohenažsipropálilmokasíny rád.

WEIGEL: A co by o tom asi soudila tvá dobrá matka Vydloblastrýcioko ...kdyby

žila?

BRUKNER: Myslím, že moje matka Vydloblastrýcioko by také souhlasila, kdyby

žila.

WEIGEL: Dobrá, leč vyčkejte s svatbou do úplňku, než s nákladem svatebních

vonných mastí připlave po velké řece Vlčí Lejno.

TUBUS